

Основни предупреждения за безопасност

Символи използвани в настоящите инструкции

Важните предупреждения са представени е тези символи. Абсолютно е наложително спазването на следните предупреждения.



Неспазването може да бъде или е причина за наранявания от електрически удар с опасност за живота.



Неспазването може да бъде или е причина за наранявания или повреждане на уреда.



Неспазването може да бъде или е причина за опарвания или изгаряния.



С този символ се обръща внимание на съвети и информация важни за потребителя.

Основни предупреждения за безопасност



Предвид, че уредът работи с електрически ток, не е изключено генериране на електрически удари.

Поради това, моля да се придържате към следните предупреждения за безопасност:

- Не пипайте уреда с мокри ръце.
- Не пипайте щепсела с мокри ръце.
- Уверете се, че използваният контакт за напрежение е винаги леснодостъпен, което позволява бързото му изключване при необходимост.
- Ако желаете изключване на щепсела от контакта, действайте директно на щепсела. Никога не дърпайте кабела, така може да го повредите.
- За да разкачите напълно уреда, извадете щепсела от захранващия контакт.
При повреди на уреда, не се опитвайте да го ремонтирате.
Изключете уреда, извадете щепсела от контакта и се обърнете към Технически Сервиз.
При повреден щепсел или захранващ кабел, заменете ги единствено чрез Технически Сервиз на De'Longhi, с цел избягване на всякакви рискове.



Запазете опаковката (пластмасови пликчета,

полистиролови уплътнения) и пазете далече от достъпа на деца.



Не позволявайте използването на уреда от лица (и от деца) с намалени психо-физико-чувствителни способности или с недостатъчен опит и познания, освен когато са под внимателен контрол и инструктиране от отговорник за тяхното самосъхранение. Наблюдавайте децата, за да се уверите, че не си играят с уреда.



Този уред произвежда топла вода и когато работи може да се образува водна пара.

Обърнете внимание да не се докосвате до струите вода или горещата пара.

Когато уредът работи не пипайте плочата за загряване на чаши понеже е гореща.

Използване по предназначение

Този уред е произведен за подготовка на кафе и за загряване на напитки.

Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не е предвидена употреба в:

- помещения, пригодени като кухня за персонала в магазини, офиси и други работни зони;
- къщи в чифлик;- хотели, мотели и други места за пребиваване;
- стаи под наем.

Всяко друго приложение следва да се смята за опасно.

Производителя не отговаря за щети в резултат на неправилно използване на уреда.

Инструкции за използване

Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда.

- Неспазването на тези инструкции може да бъде причина за наранявания и повреди на уреда.

Производителя не отговаря за щети, резултат на неспазването на тези инструкции за използване.



Съхранявайте с грижа тези инструкции. При предоставяне на уреда на други лица, доставете заедно с него и инструкциите за използване.

Контролиране на транспорта

След като свалите опаковката, проверете дали уреда е в добро състояние и дали са налични всички аксесоари.

Не използвайте уреда ако откриете видими повреди. Обърнете се към Техническо Обслужване на De'Longhi.

Инсталиране на уреда



Внимание!

При инсталиране на уреда трябва да се спазват следните предупреждения за безопасност:

- Евентуално навлизане на вода в уреда може да го повреди.
Не поставяйте уреда близо до кранове за вода или мивки.
- Уредът може да се повреди, при замръзване на водата вътре в него.
- Не инсталирайте уреда в помещение, където температурата може да спадне под точката на замръзване.
- Поставете захранващия кабел, далече от режещи ръбове или от контакт със загряти повърхности (напр. електрически плочи), които могат да го повредат.

Свързване на уреда



Внимание!

Проверете дали напрежението на мрежата отговаря на това показано на табелата с данни отдолу на уреда.

Свържете уреда само с един електрически контакт, инсталиран съгласно изискванията с минимална мощност от 10A и го заземете по ефикасен начин.

В случай на несъвместимост между контакта и щепсела на уреда, с помощта на квалифициран персонал, заменете контакта с друг подходящ вид.

- Захранващият кабел на този уред не трябва никога да се заменя от потребителя, предвид, че замяната изисква използването на специални инструменти. При повреждане на кабела, или при замяната ну, трябва да се обърнете единствено към оторизирания център за Обслужване на производителя, с цел избягване на всякакви рискове.

Напълване на резервоара за вода

1. Отворете капака на резервоара за вода (сх. 1), извадете резервоара като го издърпате нагоре (сх. 2).
2. Напълнете резервоара с прясна и чиста вода, като внимавате да не преминете надписа MAX. (сх. 3). Поставете обратно резервоара като го натиснете леко така че да отворите клапана разположен на дъното на резервоара.
3. По по-лесен начин резервоарът може да бъде

напълнен без да го изваждате, като налеете в него директно вода с помощта на пластмасовата кана.



Внимание!

никога не пускайте уреда в действие когато няма вода в резервоара и не забравяйте да го пълните винаги, когато нивото достигне до няколко сантиметра от даното.



Важно: нормално е да има вода във ваничката под резервоара; затова от време на време тази ваничка трябва да се подсушава с помощта на чиста гъба.

Описание

A	Ключ ръкохватка
B	Позиция пара
C	Позиция "OFF"
D	Индикатор включване
E	Индикатор ОК
F	Позиция приготвяне на кафе/топла вода
G	Ключ ръкохватка
H	Резервоар за вода
I	Капак на резервоара за вода
J	Поставка филтър
K	Захранващ кабел
L	Налягане кафе
M	Поднос за поставяне чаши
N	Струя топлогенератор
O	Тръба за изтичане на пара или топла вода
P	Струйник за капучино
Q	Носач на филтъра
R	Филтър
S	Мярка

технически данни

Напрежение:	220-240V~50/60Hz
Работна Мощност:	1100W
Размери LxHxP:	195x285x240 (330) mm
Топлогенератор:	Inox
Налягане:	15 bar
Капацитет на резервоар за вода:	1 L
Дължина на захранващия кабел:	1,2 m
Тегло:	3 kg

КАК ТРЯБВА ДА СЕ ДЕЙСТВА ПРИ ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ ЕСПРЕСО



Важно:

При първото използване, изплакнете вътрешните тръби на уреда, като го пуснете да работи като за приготвяне на кафе, до изпразване на резервоара за вода; тоест пристъпете като при приготвяне на кафе.

Предв. подгриване на групата кафе

1. Завъртете ключа ръкохватка на позиция (съответният индикатор светва) (сх. 4) и поставете носача на филтъра на машината без да го пълните с мляно кафе (сх. 5). Проверете дали филтъра е правилно поставен на съответното място (сх. 6).
2. Поставете чашата под носача на филтъра. Използвайте същата чаша с която се приготвя кафето, така че да може да я загреете.
3. Изчакайте запалването на лампата индикатор ОК (сх. 7) и бързо след това завъртете ключа ръкохватка на позиция (сх. 8), оставете да изтее вода до угазване на лампата индикатор ОК, прекъснете процеса завъртете ключа ръкохватка на позиция (сх. 4). Изпразнете чашата.

(Нормално е по време на операцията на откачване от носача на филтъра, излеце малко излизане на пара).

КАК ТРЯБВА ДА СЕ ПРИГОТВЯ ЕСПРЕСО С МЛЯНО КАФЕ

1. Ако искате да пригответе само едно кафе, напълнете филтъра с мярка за мляно кафе, около 7гр.. (сх. 9). Ако искате да пригответе две кафета, напълнете филтъра с две малки мерки за мляно кафе (около 7+7 гр). Напълнете филтъра малко по малко за да избегнете преливане на мляно кафе.



Внимание:

за правилна работа , преди напълване с мляно кафе, винаги проверявайте дали по филтъра няма остатъци от кафеен прах от предишното приготвяне.

2. Разпределете еднакво мляно кафе и леко го пресирийте с пресата (сх. 10). Пресирането на мляното кафе е много важно за получаване на добро кафе еспreso. При прекалено притискане, кафете изтича бавно. При слабо притискане кафето изтича много бързо.
3. Извадете от кафето ако е много и достига до ръба на носача на филтъра и го закачете за машината: Завъртете ръкохватката надясно (сх. 5) за да избегнете загуби на вода.
4. Поставете чашата или чашите под чучурите на носача на филтъра (сх. 11). Препоръчваме Ви да загреете чашите, преди приготвяне на кафе, изплакнете ги с топла вода

5. Проверете дали индикаторът ОК (сх. 7) свети (ако не свети изчакайте да светне), тоест завъртете ръкохватката на позиция (сх. 8). При получаване на желаното кафе, за прекъсване, доведете ръкохватката до позиция (сх. 7). (Препоръчва се да се остави изтичане на кафето за не повече от 45 секунди).
6. За да откачите носача на филтъра, завъртете ръкохватката отлясно наляво.



Опасност от Изгаряния!

За избягване на пръски, не откачвайте никога носача на филтъра докато машината е в процес на изтичане.

7. За премахване на използваното кафе, дръжте филтъра блокиран със съответния лост захваната за ръкохватката и оставете кафето да падне като ипochукате носача на филтъра наобратно (сх. 12).
8. За изключване на машината завъртете ключа ръкохватка до позиция .

КАК ТРЯБВА ДА СЕ ПРИГОТВЯ КАПУЧИНО

1. Пригответе кафе еспreso както е описано в предишните параграфи, като използвате достатъчно големи чаши.
2. Завъртете ключа ръкохватка на позиция пара (сх. 13).
3. В същото време, напълнете контейнера с около 100 грама мляко за всяко капучино , което искате да пригответе. При избора на размерите на контейнера имайте предвид , че обема на млякото се увеличава от 2 до 3 пъти.



Важно:

Млякото трябва да е студено от хладилника (не топло!).

4. Поставете контейнера с мляко под чучура за капучино.
5. Изчакайте светването на светлинния индикатор "ОК". Запалването на лампата указва , че топлогенератора е достигнал идеална температура за производство на пара. Нормално е да изтече малко пара, която се събира в съда за събиране на капки.
6. Издърпайте и завъртете наляво струйника за капучино за да го извадите (сх. 14): внимавайте да не се докоснете до струята от топлогенератора, която е гореща.
7. Потопете чучура за капучино в млякото с около 5 mm (сх. 15) като внимавате да не потопите линията отчетена на самичт чучур за капучино (указано със стрелка на сх. 15). Завъртете ръкохватката в посока обратна на часовниковата сх. 16 за около половин оборот. От чучура за капучино излиза пара, която

ПРОИЗВОДСТВО НА ТОПЛА ВОДА - ПОЧИСТВАНЕ

придава кремообразен вид на млякото и увеличава обема му. За получаване на кремообразна пяна, потопете чучура за капучино в млякото и завъртете контейнера с бавни движения от долу нагоре.

8. Когато обема на млякото се удвои, потопете чучура за капучино дълбоко и продължете за загряване млякото (сх. 17). След достигане на желаната температура (идеалната пара е при 60°C), и плътността на желаната пяна прекъснете изтичането на пара като завъртите ръкохватката в посока на часовниковата стрелка (сх. 18) и доведете ключа ръкохватка до позицията . За изключване на машината завъртете ключа ръкохватка до позиция .
9. Налейте млякото на емулсия в чашите с кафе еспreso, предварително приготвено. Капучиното е готово: подсладете по вкус и ако желаете поръсете пяната с малко шоколад на прах.



Важно:

- ако трябва да се приготвят повече капучино, трябва първо да се приготвят всички кафета и едва накрая се приготвя разбитото мляко за всичките капучино;
- ако желаете да пригответе повече кафе след като сте разбили млякото, трябва първо да охладите топлогенератора в противен случай излиза прегоряло кафе.
За да я охладите поставете контейнер под дюзите на носача на филтъра, завъртете ключа ръкохватка на позицията  (сх. 8); оставете водата да изтече до изключване на индикатора за пара; завъртете ключа ръкохватка на позицията : пристъпете към приготвяне на кафе.
- Препоръчва се максимално изтичане на пара за около 60 секунди и да не се разбива млякото повече от 3 последователни пъти.



Внимание:

по хигиенни причини се препоръчва винаги да се почиства чучура за капучино след използване.

1. Оставете да изтече малко пара за няколко секунди (точки 2,5 и 6 от предишния параграф) като завъртите ръкохватката за пара (сх. 16). С тази операция , през чучура за капучино изтича млякото което е останало отвътре. За изключване на машината завъртете ключа ръкохватка до позиция .
2. С една ръка, дръжте неподвижна тръбата на струйника за капучино и с другата, отблокирайте струйника за капучино, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка (сх. 19).
3. Измийте внимателно с хладка вода струйника за капучино.
4. Проверете дали двата отвора указани със стрелки на

сх. 20 не са запушени. Ако се налага почистете ги с помощта на карфица.

5. Монтирайте повторно чучура за капучино като го наденете нагоре и завъртите в обратна посока.

ПРОИЗВОДСТВО НА ТОПЛА ВОДА

1. Включете уреда като завъртите ключа ръкохватка ан позицията  (съответният индикатор светва) (сх. 4). Изчакайте да се включи индикатора ОК (сх. 7).
2. Поставете съд под чучура за капучино.
3. При светване на индикатора ОК, завъртете ключа ръкохватка на позицията  (сх. 8) и едновременно завъртете ръкохватката за пара (сх. 16). От чучура за капучино излиза топла вода.
4. За да прекъснете изтичането на топла вода, завъртете по посока ан часовниковата стрелка ръкохватката за пара и позиционирайте ключа ръкохватка на позицията . Препоръчва се максимално изтичане от 60 секунди.

ПОЧИСТВАНЕ



Опасност!

- По време на почистването, не потопявайте при никакви обстоятелства машината във вода: това е електрически уред.
- Преди всякава операция по почистване на външните части на уреда, изключете машината, извадете щепсела от захранващия контакт и оставете машината да изстине.

Почистване и поддръжка ан филтъра

Приблизително на всеки 300 кафета и при всички случаи когато коафето изтича от носача на филтъра на капки или въобще не изтича, почистете носача на филтъра и филтрите за мляно кафе по следния начин:

- Извадете филтъра от носача на филтъра.
- Развийте тапата на филтъра (сх. 21) по посоката указана със стрелка на самата тапа.
- Развийте приспособлението за разбиване на пяна от контейнера като го прибутата от страната на тапата.
- Свалете уплътнението.
- Изплакнете всички части и почистете внимателно металния филтър с топла вода като използвате четчица (сх. 22). Проверете дали отворите на металния филтъра не са запушени ако е така почистете ги с помощта на карфица (вижте сх. 23).
- Монтирайте отново филтъра и уплътнението на пластмасовия диск както е показано на схемата 24. Обърнете внимание за точното поставяне на езичето на пластмасовият диск в отвора на уплътнението указано от стрелката на сх. 24.
- Поставете обратно всичко в контейнера от стомана за филтъра (сх. 25), като проверите дали езичето е

влязло в неговата поддръжка (вижте стрелка сх. 25).

- Накрая завийте тапата.

Гаранцията не е валидна ако почистването не е изпълнено както е указано по-горе.

Почистване на чучура на топлогенератора

Приблизително на всеки 300 кафета трябва да се почиства чучура на топлогенератора по следния начин:

- Уверете се, че машината за кафе не е топла и че щепсела е изключен;
- С помощта на отверка за фиксиране на чучура на топлогенератора еспресо (сх. 26);
- Свалете чучура на топлогенератора;
- Почистете топлогенератора с влажна кърпа (сх. 22);
- Почистете внимателно чучура с топла вода като използвате четчица за почистване. Проверете дали не са запушени отворите, ако е така почистете с помощта на карфица (сх. 23).
- Изплакнете чучура на чешмата като я изтрасквате постоянно.
- Монтирайте повторно чучура на топлогенератора като внимавате да го поставите правилно на уплътнението.

Гаранцията е невалидна ако почистването не е описано правилно по начина описан по-горе.

Други почиствания

1. За почистването на машината не използвайте разтворители или абразивни почистващи препарати. Достатъчна е влажна и мека кърпа.
2. Редовно почиствайте чашката за поставяне на филтъра, филтрите, ваничката за събиране на капки и резервоара за вода. За да изпразните ваничката за събиране на капки, извадете решетката за поставяне на чаши, отстранете водата и почистете с кърпа ваничката: поставете обратно ваничката за събиране на капки. Почистете резервоара за вода с помощта на мека цилиндрична четка за по-добро достигане на дъното.



Опасност!

По време на почистването, не потопявайте при никакви обстоятелства машината във вода: това е електрически уред.

ПОЧИСТВАНЕ

Препоръчва се да се пристъпи към премахване на варовика от машината на около всеки 200 кафета. Препоръчва се използването на препарат за почистване от варовик De'Longhi които се разпространяват в търговската мрежа. Следвайте следната процедура:

1. Напълнете резервоара с разтвор за почистване от варовик, получен с разтваряне с вода в засисимост от

указанията представени на опаковката.

2. Завъртете ключа ръкохватка на позицията  и изчакайте светването на светещият индикатор ОК.
3. Уверете се, че филтъра не е излязъл и поставете съд под чучура на машината.
4. Завъртете ключа ръкохватка на позицията  и оставете да изтече около 1/4 от разтвора съдържащ в резервоара: от време на време, въртете ръкохватката на парата и оставете да изтече малко разтвор; тоест прекъснете като въртите ключа ръкохватка на позицията  оставете разтвора да действа за около 5 минути.
5. Повторете точка 4 за около 3 пъти, до напълно изпразване на резервоара.
6. За премахване на остатъците от разтвора и от варовика, напълнете контейнера с чиста вода (без препарат за почистване от варовик).
7. Завъртете ключа ръкохватка на позицията  и оставете да изтече докато резервоара се изпразни напълно.
8. Повторете още веднъж операциите 6 и 7.

Ремонтите на машината за кафе свързани с проблеми от варовика не се покриват от гаранцията ако почистването от варовик, описано по-горе не се изпълнява редовно.

Погребване



Предупреждения за правилното демотиране на продукта съгласно Европейска Директива 2002/96/ЕС.

На края на жизнения цикъл, продукта не трябва да се унищожава заедно с градските отпадъци.

Той може да се предостави в съответните центрове за разделно събиране, предназначени от местната администрация, или при дистрибуторите, които предлагат тази услуга. Отделното унищожаване на един електрически уред позволява избягването на възможни последващи негативни последици за околната среда и за здравето, произлизащи от неправилно унищожаване и позволява събиране на материали от които може да се извлече полза, с цел пестене на енергия и ресурси. За отбелязване на задължението за отделно унищожаване на електрическите уреди, на продукта е посочен вида на подвижния контейнера за изхвърляне на отпадъците.



Уредът отговаря на следните CE Директиви:

- "Директиви за Ниско Напрежение" 2006/95/CE и последващите поправки.
- "Директиви EMC" EMC 2004/108/CE и последващите поправки.
- Материалите и части, които влизат в контакт с хранителните продукти отговарят на изискванията на 1935/2004 Европейски Стандарти.

BG

При проблеми...

ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	РАЗРЕШЕНИЕ
Няма изтичане на кафе еспreso	Липсва вода в резервоара	Напълнете резервоара за вода
	Отворите за излизане на кафе са запушени	Почистете отворите на филтъра за изтичане
	Чучура на топлогенератора еспreso е запушен	Извършете почистване както е указано в параграфа "Почистване на чучура на топлогенератора"
Кафето еспreso изтича на капки по ръбовете на носача на филтъра а не през отворите	Носача на филтъра не е добре поставен	Закачете носача на филтъра правилно и го завъртете до края със сила.
	Уплътнението на топлогенератора еспreso не е еластично	Заменете уплътнението на топлогенератора еспreso в Центровете За Обслужване.
	отворите на чучурите на носача на филтъра за запушени	Почистете отворите на чучурите за изтичане.
Кафето еспreso е студено	Лампата индикатор ОК еспreso не е включена в момента в който се натиска прекъсвача за изтичане на кафе.	Извакнете включването на лампата индикатор ОК.
	Не е изпълнено предварително загряване.	Извършете предварително затопляне както е указано в параграфа.
	Чашите не са предварително загрети.	Загрейте предварително чашите с топла вода или като ги оставите за около 20 минути на плота за загряване на чаши с покривка
Повишен шум на помпата	резервоара за вода е празен	Напълнете резервоара за вода
	Резервоара не е добре поставен и клапана на дъното е отворен	Натиснете леко резервоара така че да се отвори клапана отдолу
Каймака на кафето е светъл (изтича бързо от чучура)	Мляното кафе е малко пресирано	Увеличете пресирането на смляното кафе (сх. 10)
	Количеството на мляното кафе е оскъдно	Увеличете количеството на смляното кафе
	Кафето е едро смляно	Използвайте само смляно кафе за машини за кафе еспreso
	Качеството на мляното кафе не е от правилният тип	Променете качеството на мляното кафе
Каймака на кафето е тъмен (кафето изтича бавно от чучура)	Мляното кафе е много пресирано	Пресирайте по-малко кафето (сх. 6)
	Количеството на мляното кафе е много голямо	Намалете количеството на мляното кафе
	Чучура на топлогенератора еспreso е запушен	Изпълнете почистването както е указано в раздела "Почистване на чучура на топлогенератор еспreso".
	Филтъра е запушен	Изпълнете почистването както е указано в пар. "почистване на филтъра"
	Смилането на кафето е много фино	Използвайте само мляно кафе за машина за кафе еспreso
	Мляното кафе е много фино или е овлажнено	Използвайте само мляно кафе за машини за кафе еспreso, което не трябва да бъде много влажно
	Качеството на мляното кафе не е от правилният тип	Сменете качеството на смляното кафе на прах
Не се образува пяна от мляко по време на приготвяне на капучино	Млякото не е достатъчно студено	Винаги използвайте мляко с хладилна температура
	Чучура за капучино е замърсен	Почистете внимателно отворите на чучура за капучино, и по специално тези указани на схемата 20